

Oficio Diario para la Orden de San Lucas

LLAMADO A LA ADORACIÓN

Dios, abre nuestros labios

Y nuestra boca proclamará tu alabanza

Oh Dios, dignate libranos

Dios apresúrate a socorrernos

Gloria a la santísima y bendita Trinidad

Un Dios, ahora y por siempre. Amén.

HIMNO

ORACION *Kyrie eleison;* *Christe eleison;* *Kyrie eleison.*
Dios ten piedad; Cristo ten piedad; Dios ten piedad

SALTERIO

GLORIA

Gloria a Dios, Fuente de todo, Palabra Eterna, y Santo Espíritu :

Un Dios; santa y bendita Trinidad,

Que es ahora, era, y sera por la eternidad. Amen

LECTURA(S) BIBLICA Y REFLEXIÓN SILENCIOSA

CANTICO

Mañana: CANTICO DE ZACARIAS (*Benedictus*)

Benito sea el Señor, Dios de *Israel*,

Que ha visitado y redimido a su pueblo,

y nos levanto un podero-so *Salvador*

en la casa de David su siervo,

Como hablo por boca de sus santos profetas des-de el principio

Dios prometio libranos de nue-stros *enemigos*

Que nos libreria, de la mano de todos los que nos *odian*,

Para hacer misericordia con nuestros *padres*,

Y acordarse de su santo pacto

Del juramento que hizo a nuestro pa-dre *Abrahám*;

De libranos de la mano de los *enemigos*

Libres para adorarle, libres de *temor*,

en santidad y en justicia en su presencia

todos nue-stros *días*.

Y a tu, niño, seras llamado profeta del *Altísimo*,

porque irás delante del Señor a preparar sus *caminos*,

Para dar conocimiento de salvacion a su *pueblo*,

Para perdon de sus *pecados*

Por la entrañable misericordia de nue-stro *Dios*,

nos visitará la aurora que nace de lo *alto*,

Para dar luz a quienes viven en tinieblas y en sombra de *muerte*,

y guiar nuestros pies por el camino de la *paz*.

A Daily Office for the Order of Saint Luke

CALL TO PRAISE AND PRAYER

O Lord, open our lips.

And our mouth shall show forth your praise.

Make speed, O God, to save us.

Make haste to help us, O Lord.

Glory to the blessed and holy Trinity

One God, now and for ever. Amen.

HYMN

PRAYER *Kyrie eleison;* *Christe eleison;* *Kyrie eleison.*
Lord have mercy; Christ have mercy; Lord have mercy.

PSALTER

THE GLORIA

Glory to God: Source of *all*, Eternal Word, and Ho-ly *Spirit*.

One God; holy and bles-ed Trinity

Who is now, ever was, and shall be for endless ages. *A-men*.

SCRIPTURE READING(S) AND SILENT REFLECTION

CANTICLE

Morning: CANTICLE OF ZECHARIAH (*The Benedictus*)

Blessed be the Lord, the God of *Israel*,

Who has come to set the chosen peo-ple *free*.

The Lord has raised up for *us*

A mighty Savior from the house of *David*.

Through the holy prophets,

God promised of old to save *us* from our *enemies*,

From the hands of all who *hate us*.

To show mercy to our *forebearers*.

And to remember the ho-ly *covenant*.

This was the oath God swore to our fath-er *Abraham*;

To set us free from the hands of our *enemies*.,

Free to worship with-out *fear*,

holy and righteous in the Lord's sight,

all the days of our *life*.

And you, child, shall be called the prophet of the Most *High*,

for you will go before the Lord to pre-pare the *way*,

To give God's people knowledge of *sal*-vation

by the forgiveness of their *sins*.

In the tender compassion of our God

the dawn from on high shall break *u-pon us*,

to shine on those who dwell in darkness and the shadow of *death*

And to guide our feet into the way of *peace*.

Tarde: CÁNTICO DE MARÍA (El *Magnificat*: San Lucas 1:39-56)

Engrandece mi alma al *Señor*,

Y mi espíritu se regocija en Dios mi Salvador,

Porque ha mirado la bajeza de su sierva;

desde ahora me diran bienaventurada todas las gen-eraciones,

Porque me ha hecho grandes cosas el Poderoso;

Santo es su nombre!

Y su misericordia de generación en gen-eración.

A quienes le temen

Hizo proezas con su brazo;

Esparció a los soberbios de corazón.

Quitó del trono a los poderosos,

y exaltó a los humildes.

A los hambrientos colmó de bienes,

y a los ricos envió vacíos.

Socorrió a Israel, su siervo,

acordándose de la miseri-cordia,

De la cual habló a nuestros antepasados,

Para con Abrahám y su descendencia pa-ra siempre.

ORACIONES

ACCIÓN DE GRACIAS, SÚPLICAS, E INTERCESIONES

UNA COLECTA PARA LA ORDEN DE SAN LUCAS

Oh Tu que nos pastoreas, que inspiraste a tu siervo San Lucas, el médico,

A exponer en el Evangelio el amor y el poder sanador de Jesús.

Condédenos, te pedimos, tu Espíritu a la Orden de de San Lucas,

para que podamos proclamar fielmente la esperanza Apostólica,

magnificar los Sacramentos, y traer tu gracia sanadora a toda la Iglesia:

A través del mismo Jesúcristo nuestro Señor. Amén.

EL PADRE NUESTO

CANTICO DE SIMEON (*Nunc Dimittis*); San Lucas 2:29-32)

Ahora despides, Señor, a tu siervo en paz,

conforme a tu palabra.

Porque mis ojos han visto tu salvación,

la cual has preparado en presencia de todos los pueblos:

Luz para alumbrar a todas las naciones,

y la gloria de tu pue-blo Israel.

ORACION DE CIERRE

Envía tu Espíritu, Dios,

Espíritu Creador, ven,

Dios, escucha nuestra oración

Bendigamos a Dios.

Renueva las faz de la tierra,

Enciende nuestros corazones anhelantes

Y que nuestro clamor llegue a Tí

Gracias a Dios!

Evening: CANTICLE OF MARY (*The Magnificat*; Luke 1:39-56)

My soul proclaims your greatness, Lord;

my spirit rejoices in you, my *Savior*.

For you have looked with favor on your low-ly servant;

from this day all generations will call me *blessed*.

You, the Almighty, have done great things for me;

and holy is your *name*.

You have mercy on those who *fear* you

in every gen-eration.

You have shown the strength of your *arm*;

You have scattered the proud in their conceit..

You have cast down the mighty from their *thrones*;

You have lifted up the *lowly*.

You have filled the hungry with good things;

and the rich have been sent a-way empty.

You have come to the help of your ser-vant Israel;

for you have remembered your promise of *mercy*,

the promise you made to our forebears,

to Abraham and his children for *ever*.

PRAYERS

THANKSGIVINGS, SUPPLICATIONS, AND INTERCESSIONS

A COLLECT FOR THE ORDER OF SAINT LUKE

O Shepherd of us all, who inspired your servant Saint Luke the physician to

set forth in the Gospel the love and healing power of Jesus: Grant, we ask

you, your Spirit to the Order of Saint Luke, that, we may proclaim

faithfully the Apostolic hope, magnify the Sacraments, and bring your

healing grace to the whole Church: Through the same Jesus Christ our

Lord. Amen

THE LORD'S PRAYER

CANTICLE OF SIMEON (*THE NUNC DIMITTIS*; LUKE 2:29-32

Lord, you now have set your servant free

to go in peace as you have *promised*;

for these eyes of mine have seen the Savior,

Whom you have prepared for all the world to *see*.

A Light to en-lighten the *nations*,

And the glory of your peo-ple Israel.

CONCLUDING PRAYER

Send forth your Spirit, Lord,

Creator Spirit, come,

Lord, hear our prayer,

Let us bless the Lord.

Renew the face of the earth.

Inflame our waiting hearts.

And let our cry come to You.

Thanks be to God!